# Cirkulär.

1893. Från Poststyrelsen i Finland. № VI.

## 10.

*Angående förändrade bestämmelser om sättet för sändande af korrespondens till Deras Kejserliga Majestäter.*

För att jemväl af postanstalterna i Finland tillämpas, i hvad dem angår, meddelas här nedan, till kännedom och efterrättelse, Chefens för Öfverstyrelsen för posten och telegraferna i Kejsaredömet den 19 nästlidne Februari utfärdade cirkulär N:o 8, beträffande sättet för sändande af korrespondens till Deras Kejserliga Majestäter, hvarjemte postanstalterna erinras att härförinnan meddelade föreskrifter om upprättande af *protokoll för införande af kejserlig korrespondens* fortfarande ega gällande kraft. Helsingfors, å Poststyrelsen, den 12 April 1893.

**Hj. Lagerborg.**

*A. K. Planting.*

## Cirkulär

*af Chefen för Öfverstyrelsen för posten och telegraferna af den 19 Februari 1893.* Om sättet för sändande af korrespondens till Deras Majestäter.

På det att Hans Majestät Kejsaren och Hennes Majestät Kejsarinnan måtte skyndsammast erhålla den privata enkla och rekommenderade korrespondensen, har Inrikes Ministern funnit nödigt att förändra afsändandet af nämnda korrespondens till Postdirektören i S:t Petersburg och införa nytt sätt för dess försändande, hvarför redaktionen af artikeln 186 i post-telegrafverkets författningssamling af år 1885 förändras på följande sätt:

Den nuvarande:

Efter emottagandet af korrespondens till Deras Majestäter upprättas af postförvaltaren särskilda skrifvelser till Postdirektören i S:t Petersburg, hvarjemte densamma äfven afsändes. Upprättande af dessa skrifvelser erfordras för korrespondens, adresserad till Kejsaren och Kejsarinnan. Korrespondens, adresserad till deras Kejserliga Högheter bör emottagas enligt de för privat korrespondens i allmänhet fastställda regler; hvaremot till Postdirektören i Petersburg bör, undantagsvis, sändas endast den korrespondens till deras Högheter, hvarå destinationsorten icke är uppgifven eller hvilken icke råkar deras Högheter å den på adressen angifna orten.

Den ny införda:

Efter emottagandet af inrikes och efter erhållandet å gränse punkterna af den internationela korrespondensen till Deras Majestäter, iakttages i afseende å dess inläggande och sändande följande sätt:

1) Privata enkla och rekommenderade bref (deribland ansökningar), korsband och periodiska tidskrifter, adresserade till Kejsaren och Kejsarinnan, inläggas, efter införandet å en särskild karta, enligt bilagde formulär, i ett särskildt postpaket med påteckning derå: корресподенція Ихъ Императорскихъ Величествъ (Deras Kejserliga Majestäters korrespondens) och derefter *sändas postpaketer* med sådan korrespondens: ifrån alla orter i Kejsaredömet (utom Finland och de vid Arkangelsk—S:t Petersburgska och dertill stötande postvägar befintliga anstalter) till postkupéerna N:o 2 (Moskva—S:t Petersburg) N:o 4 (Wersch-

bolovo—S:t Petersburg) och denna kupées filial eller N:o 40 (Reval— S:t Petersburg), och de *ifrån Finland* samt ifrån de vid nämnda trakter belägna orter ankommande — *till S:t Petersburg*, hvarvid Postdirektören i S:t Petersburg och Cheferna för jernvägs postforslingsafdelningarna erhålla af Chefen för Öfverstyrelsen skilda anvisningar, på hvilket sätt och hvart ofvannämnda postpaketer böra aflemnas såväl under Deras Kejserliga Majestäters vistelse i S:t Petersburg eller i dess omgifningar, som äfven i fall af Kejsarens eller Kejsarinnans afresa till andra orter i Kejsaredömet eller utrikes.

2) Fribref, bref med angifvet värde och paketer, adresserade till Deras Kejserliga Majestäter sändas, såsom förut, jemte särskilda skrifvelser eller rapporter från Cheferna för post-telegraf- och postanstalterna till Postdirektören i S:t Petersburg; och

3) Korrespondens till Storfurstarne, Storfurstinnorna och andra personer af den Kejserliga familjen sändes till destinationsorterna på allmänt stadgadt sätt.

*Anmärkning.* Postpaketer med deras Kejserliga Majestäters privat korrespondens (p. 1) ifrån de vid postvägarna befintliga orterna afsändas med upptagande å trakt- eller väskkartorna, men ifrån anstalter, som verkställa omedelbar utvexling af poster med poskupéerna, äf-

vensom ifrån ena kupén till den andra — aflemnas öppet med införande i reversalet och qvittanset.

Meddelande härom Post- och telegrafväsendet, för nödig efterrättelse och uppfyllande, får jag anmoda post-telegraf och postanstalterna äfvensom postkupéerna, att oförtöfvadt begynna sända Deras Majestäters korrespondens på ofvanantydt sätt, hvarvid: *a*) för möjliga efterforskningar bör qvarhållas jemte postanstalternas handlingar och jemte kupéernas reversaler *afskrifter af de kartor*, hvarmed Deras Kejserliga Majestäters privata enkla och rekommenderade korrespondens skall afsändas; *b*) *till omslag af postpaketer* med nämnda korrespondens bör begagnas *rent och stadigt papper*, och sjelfva postpaketerna böra förseglas med ett eller några sigill, hvilka böra vara fullt tydliga af godt lack; *c*) å orter der deras Majestäter vistas (utom S:t Petersburg) bör såväl den emottagna lokala, som äfven hela den ifrån andra anstalter och kupéer erhållna privata enkla och rekommenderade korrespondensen till Deras Majestäter, efter införande i en särskild kringbäringsbok N:o 8, inläggas i särskilda kuverter, med påteckningar deråå enligt bilagde formulär och derefter tillställas emot qvitto af den person, hvilken åligger att emottaga denna korrespondens; hvaremot i S:t Petersburg nämnda korrespondens bör införas i registren och tillställas på existerande sätt.

Derjemte får jag tillägga, att postpaketer med korrespondens till Deras Kejserliga Majestäter böra sändas till postkupéerna N:ris 2, 4 (och dess filial) eller 40 och till Petersburg endast under Deras Majestäters vistelse i S:t Petersburg eller dess omgifning. Derföre, i händelse Kejsaren eller Kejsarinnan afreser till annan ort, kommer jag att om motsvarande förändringar i sändandet af nämnda postpaketer eller om deras öppnande under vägen för korrespondensens fördelande och dess vidare sändande i tvenne särskilda rigtningar gifva särskilda anvisningar åt Cheferna för jernvägspostforslingsafdelningarna och åt Cheferna för vederbörande distrikter. Likaledes kommer särskild åtgärd att vidtagas i det fall, om det befinnes nödigt att anordna mellan några punkter försändande af Deras Majestäters korrespondens med kurirtågen.

Derföre får jag hoppas, att såväl lokala Chefskapet som dess underlydande tjenstemän följa denna åtgärd med särskild uppmärksamhet och använda

all möda för säkerställandet af ett regelbundet sändande och skyndsamt tillställande af Deras Kejserliga Majestäters korrespondens.

*Bilaga:* Formulär till karta och påteckningar å postpaketet och kuverter.

Generallöjtnant **Bezak.**

T. f. Afdelningschef *Iv. Lisovski.*

## Реестръ.

*Высочайшей корреспонденціи, отправленной изъ*

(Karta

öfver Deras Majestäters korrespondens, afsänd ifrån)

М. Ш.

| Порядковые №№. (Ordnings N:o). | Что именно посылается. (Hvad som sändes). | Кому адресована. (Till hvem den är adresserad). | Число единицъ вѣса. (Antal vigtenheter). | Особыя отмѣтки. (Särskilda anteckningar). |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Заказное письмо. (Ett rekommenderadt bref). | Его Величеству. (Till Hans Majestät). | 3 | |
| 2 | Простое закрытое письмо. (Ett enkelt slutet bref). | Тоже. (D:o). | — | Вынуто изъ почтоваго ящика на такой то желѣзнодорожной станціи. (Uttaget ur postlådan å N. N. jernvägsstation). |
| 3 | Газета такая то, № такой то. (Tidningen N. N., N:o ). | Тоже. (D:o). | — | |
| 4 | Бандерольное отправленіе. (En korsbandsförsändelse). | Ея Величеству. (Till Hennes Majestät). | — | |
| 5 | Рекомендованное письмо изъ Копенгагена (Данія). (Ett rekommenderadt bref från Köpenhamn (Danmark). | Тоже. (D:o). | 2 | Получено при картѣ оттуда то, отъ такого то числа. (Ankommet jemte karta ifrån N. N. af den ). |
| | Итого три письма, одна газета и одна бандероль. (Summa tre bref, en tidning och ett korsband). | | | |

Underskrift af Chefen för postanstalten och den tjensteman, som afsänder korrespondensen eller af reseexpeditören.

*Anmärkning:* I händelse postpaketet öppnas under vägen för korrespondensens fördelning, göres å den i ett sådant postpaket inneslutna kartan anteckning om hvilken korrespondens som uttagits och hvart den afsändts.

Formulär för påteckningen af ett postpaket.

Корреспонденція Ихъ Императорскихъ Величествъ.

*Изъ Брянска Орловской губ.*

М. Ш.

*Задѣлывалъ:* (namn)

De anstalters och kupéers stämplar, hvarigenom sådana postpaket expedieras, böra påtryckas klaffsidan fullt tydliga och läsbara.

Formulär för påteckningen af kuvert å ankomst- och utdelningsorter.

Его Императорскому Величеству.

*Со вложеніемъ пис. и газетъ.*

Ея Императорскому Величеству.

*Со вложеніемъ пис.*

Helsingfors, Kejserliga Senatens tryckeri, 1893.

# Kiertokirje.

1893. Suomen Postihallituksesta. № VI.

## 10.

*Koskeva muutettuja määräyksiä kirjevaihdon lähettämistavasta Heidän Keisarilliselle Majesteeteilleen.*

Suomenkin postitoimistojen käytettäväksi, mikäli niitä koskee, ilmaistaan tässä jälempänä tiedoksi ja noudatettavaksi Keisarikunnan Posti- ja Telegrafi-Ylihallituksen Päällikön viime Helmikuun 19 p:nä julkaisema kiertokirje N:o 8, koskeva kirjevaihdon lähettämistapaa Heidän Keisarillisille Majesteeteilleen, jonka ohessa postitoimistoja kehoitetaan tätäennen ilmaisemaan, niitä määräyksiä pöytäkirjan laatimisesta keisarillisen kirjevaihdon siihen viemistä varten, jotka edelleenkin ovat voimassa. Helsingissä, Postihallituksessa Huhtikuun 12 p:nä 1893.

**Hj. Lagerborg.**

*A. K. Planting.*

## Kiertokirje

*Posti- ja Telegrafi-Ylihallituksen Päälliköltä Helmikuun 19 päivältä 1893.* Kirjevaihdon lähettämistavasta Heidän Majesteeteilleen.

Jotta Heidän Majesteettinsa Keisari ja Keisarinna pikaisesti saisivat yksityisen yksinkertaisen ja sisäänkirjoitetun kirjevaihtonsa, on sisäasiain ministeri nähnyt tarpeelliseksi muuttaa mainitun kirjevaihdon lähettämistavan Postitirehtöörille Pietarissa ja panna toimeen uuden tavan sen lähettämiselle, jonkatähden artikkelin 186 ulosantaminen posti- ja telegrafilaitoksen asetuskokouksessa vuodelta 1885 muutetaan seuraavalla tavalla:

Nykyinen:

Otettuaan vastaan kirjevaihtoa Heidän Majesteeteilleen laatikoon postinhoitaja erityiset kirjoitukset Postitirehtöörille Pietarissa, joiden ohessa se myöskin lähetetään. Näiden kirjoitusten laatimista vaaditaan kirjevaihtoa varten, joka on osoitettu Keisarille ja Keisarinnalle. Kirjevaihto, joka on osoitettu heidän Keisarillisille Korkeuksilleen pitää vastaanotettaman yksityistä kirjevaihtoa varten yleiseen vahvistettujen sääntöjen mukaan; jotavastoin Postitirehtöörille Pietarissa pitää poikkeuksena lähetettämän ainoastaan se kirjevaihto heidän Korkeuksilleen, johon menopaikkaa ei ole merkitty tahi, joka ei tapaa heidän Korkeuksiaan osoitteesen merkityllä paikalla.

Nyt toimeen pantu:

Otettuaan vastaan kotimaista ja saatuaan raja paikoilla kansainvälistä kirjevaihtoa Heidän Majesteeteilleen, huomioon otettakoon sen kiinni panemisessa ja lähettämisessä seuraava tapa:

1) Yksityiset yksinkertaiset ja sisäänkirjoitetut kirjeet (niiden joukossa hakemukset), ristisiteet ja aikakautiset aikakauskirjat, jotka ovat osoitetut Keisarille ja Keisarinnalle, pannaan kiinni, kun ne ovat viedyt erityiselle kartalle, myötäliitetyn kaavan mukaan, erityiseen postipakettiin merkiten siihen корреспонденція Ихъ Императорскихъ Величествъ (Heidän Keisarillisten Majesteettiensa kirjevaihto) ja senjälkeen lähetetään postipaketit, jotka sisältävät sellaista kirjevaihtoa, kaikista paikoista Keisarikunnassa (paitsi Suomesta ja Arkangelin—Pietarin ja siihen yhtyvien postiteiden varsilla olevista toimistoista postvaunuihin N:o 2 (Moskova—Pietari) N:o 4 (Werschobo-

lovo—Pietari) ja tämän vaunun haaraosastoon eli N:o 40 (Rääveli—Pietari) ja Suomesta sekä mainituilla seuduilla olevilta paikoilta tulevat — Pietariin, missä Postitirehtööri Pietarissa ja rautatie-postinkuljetusosastojen Päälliköt saavat Ylihallituksen Päälliköltä erityisiä määräyksiä, miten ja mihin yllämainitut postipaketit pitää jätettämän niinhyvin Heidän Keisarillisten Majesteettiensa oleskellessa Pietarissa tahi sen ympäristössä, kuin myöskin Keisarin tahi Keisarinnan ollessa matkoilla muihin paikkoihin Keisarikunnassa tahi ulkomaalle.

2) Vapaakirjeet, kirjeet ilmoitetulla arvolla ja paketit osoitetut Heidän Keisarillisille Majesteeteilleen lähetettäköön, kuten ennenkin, erityisten kirjoitusten tahi raporttien mukana postitelegrafi- ja postitoimistojen Päälliköiltä Postitirehtöörille Pietarissa; ja

3) Kirjevaihto Suuriruhtinaille, Suuriruhtinattarille ja muille henkilöille Keisarillisesta perheestä lähetettäköön määräpaikkoihinsa yleisesti säädetyllä tavalla.

*Huomautus.* Postipaketit, jotka sisältävät heidän Keisarillisten Majesteettiensä yksityistä kirjevaihtoa (1 kohta) postiteitten varsilla olevilta paikoilta lähetettäköön vieden seutu tahi laukkakarttoihin, mutta toimistoista, jotka toimittavat välitöntä postien vaihtoa posti-

vaunujen kanssa, kuin myöskin toisesta vaunusta toiseen — jätettäköön avoinna vieden reversaaliin ja kuittiin.

Ilmoittaen tästä Posti- ja Telegrafitoimelle, tarpeelliseksi tiedoksi ja noudatettavaksi, saan minä kehoitta posti-telegrafi ja postitoimistoja kuin myöskin postivaunuja, heti kohta alkamaan lähettää Heidän Majesteettiensa kirjevaihtoa yllä osoitetulla tavalla, jonka ohessa *a*) mahdollisia kuullustelemisia varten pitää säylytettämän postitoimistojen asiapaperien ja postivaunujen reversaalien kanssa kopiat niistä kartoista, joiden kanssa Heidän Keisarillisten Majesteettiensa yksityistä yksinkertaista ja sisäänkirjoitettua kirjevaihtoa tullaan lähettämään; *b) mainittua kirjevaihtoa sisältävien postipakettien* kuoreksi pitää käytettämän *puhdasta ja lujaa paperia* ja itse postipaketit pitää suljettaman yhdellä tahi muutamalla sinetillä, joitten pitää oleman täysin selvät ja hyvästä lakasta; *c*) seuduilla, missä Heidän Majesteettinsa oleksivat (paitsi Pietarissa) pitää niinhyvin vastaanotettu paikallinen kuin myöskin koko muista toimistoista ja vaunuista saatu yksityinen yksinkertainen ja vakuutettu kirjevaihto Heidän Majesteeteilleen, erityiseen ympärikannettavaan kirjaan N:o 8 viemisen jälkeen, pantaman erityisiin kuoriin, päällekirjoittaen niihin myötäliitettyjen kaavojen mukaan ja sen jälkeen toimitettaman perille sen henkilön kuittia vastaan, jonka velvollisuus on vastaanottaa tämä kirjevaihto; jotavastoin Pietarissa mainittu kirjevaihto pitää vietämän registeriin ja perille toimitettaman olemassa olevalla tavalla.

Sen ohessa saan minä lisätä, että postipaketit, jotka sisältävät kirjevaihtoa Heidän Keisarillisille Majesteeteilleen pitää lähetettämän postivaunuihin N:o 2, 4 (ja sen haaraosastoon) tahi 40 ja Pietariin ainoastaan Heidän Majesteettiensä oleskellessa Pietarissa tahi sen ympäristössä. Sentähden, jos Keisari tahi Keisarinna matkustaa toiseen paikkaan, tulen minä vastaavista muutoksista mainittujen postipakettien lähettämisestä tahi niiden avaamisesta tiellä kirjevaihdon jakamista varten ja sen eteenpäin lähettämisestä kahteen erisuuntaan antamaan erityisiä ohjeita rautatiepostinkuljetus-osastojen Päälliköille ja asianomaisten piirikuntien Päälliköille. Samoin tulee erityiseen toimeen ryhdyttäväksi siinnä tapauksessa, jos nähdään tarpeelliseksi määrätä muutamien kohtien välillä kuljetettavaksi Heidän Majesteettiensa kirjevaihtoa pikajunilla.

Sentähden saan minä toivoa, että niinhyvin paikallinen Päällikkökunta, kuin sen allekuuluvat virkamiehet seuraavat tätä tointa erityiselle tarkkaavaisuu-

della ja käyttävät kaiken ponnistuksensa saadakseen varmaksi Heidän Keisarillisten Majesteetiensa kirjevaihdon säännöllisen lähettämisen ja nopean perille saattamisen.

*Liite:* Kaava karttaa varten ja päällekirjoituksia varten postipaketteihin ja kuvertteihin.

Kenraaliluutnantti **Bezak.**

v. t. Osaston Pällikkö *Iv. Lisovski.*

## Реестръ.

*Высочайшей корреспонденціи, отправленной изъ*

(Kartta

Heidän Majesteettiensa kirjevaihdosta, lähetetty)

**М. Ш.**

| Порядковые №№. (Järjestys N:o). | Что именно посылается. (Mitä lähetetään). | Кому адресована. (Kenelle on osoitettu). | Число единицъ вѣса. (Painoyksikköjen luku). | Особыя отмѣтки. (Erityisiä merkitsemisiä). |
|---|---|---|---|---|
| 1 | Заказное письмо. (Sisäänkirjoitettu kirje). | Его Величеству. (Hänen Majesteetilleen Keisarille). | 3 | |
| 2 | Простое закрытое письмо. (Yksinkertainen suljettu kirje). | Тоже. (Samalle). | — | Вынуто изъ почтоваго ящика на такой то желѣзнодорожной станціи. (Ulosotettu postilaatikosta N. N. rautatienasemalla). |
| 3 | Газета такая то, № такой то. (Sanomalehti N. N., N:o ). | Тоже. (Samalle). | — | |
| 4 | Бандерольное отправленіе. (Ristisidelähetys). | Ея Величеству. (Hänen Majesteetilleen Keisarinnalle). | — | |
| 5 | Рекомендованное письмо изъ Копенгагена (Данія). (Sisäänkirjoitettu kirje Köpenhaminasta (Tanskasta). | Тоже. (Samalle). | 2 | Получено при картѣ оттуда то, отъ такого то числа. (Saapunut kartan kanssa N. N:stä p:vältä. |
| | Итого три письма, одна газета и одна бандероль. (Summa kolme kirjettä, yksi sanomalehti ja yksi ristiside). | | | |

Postitoimiston Päällikön ja sen virkamiehen joka lähettää kirjevaihdon, tahi matkaekspeditöörin allekirjoitus.

*Huomautus:* Jos postipaketti avataan tiellä kirjevaihdon jakamista varten, tehdään semmoiseen pakettiin suljettuun karttaan merkitseminen, mikä kirjevaihto on ulosotettu ja mihin lähetetty.

Postipaketin päällekirjoituksen kaava.

Корреспонденція Ихъ Императорскихъ Величествъ.

*Изъ Брянска Орловской губ.*

*Задѣлывалъ:* (nimi)

М. Ш.

Niiden toimistojen ja vaunujen leimat, joiden kautta sellainen postipaketti lähetetään, pitää painettaman kotelon takapuolelle täysin selvästi ja luettavasti.

Kuvertin päällekirjoituksen kaava tulo- ja jakopaikoilla.

Его Императорскому Величеству.

*Со вложеніемъ пис. и газетъ.*

Ея Императорскому Величеству.

*Со вложеніемъ пис.*

Suomensi:
*Kaarlo Siivola.*

Helsingissä, Keisarillisen Senaatin kirjapainossa. 1892.